

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 mei 2016

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**inzake de gevolgen te geven aan
het vernietigen van Belgische
ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse
Gebieden door de Israëlische regering**

(ingediend door de heren Benoit Hellings
en Wouter De Vriendt c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 mai 2016

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative aux suites à donner à la
destruction de projets de développement
belges dans les territoires palestiniens
par le gouvernement israélien**

(déposée par MM. Benoit Hellings
et Wouter De Vriendt et consorts)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 12 april 2016 werd een speelpleintje in Za'atara, ten zuiden van Nablus op de Westelijke Jordaanoever, vernield door de Israëlische autoriteiten. Het speelpleintje was de voornaamste uitlaatklep voor de kinderen van het dorp. Eerder, op 29 september 2014 vernietigde het Israëlische leger het elektriciteitsnetwerk van Khirbet al-Tawil met een grote impact op de levenskwaliteit van de 250 Palestijnen van de herdersgemeenschap. Beide projecten werden respectievelijk in 2015 en 2007 aangelegd door de Belgische Technische Coöperatie (BTC) met geld van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Naast de vernieling van deze twee Belgische ontwikkelingsprojecten, werden in februari en maart 2016 drie Belgisch gefinancierde humanitaire projecten vernield: twee in Khirbet Tana en één in Khirbet Jinba.

De vernietiging van Palestijnse infrastructuur en de gedwongen verplaatsing van Palestijnen op de Westelijke Jordaanoever, en meer bepaald in zone C (60 % van de Westoever), is een bewuste politiek van de Israëlische bezettende mogendheid. Met dit beleid van systematische vernieling van Palestijnse infrastructuur en woningen en de gedwongen verplaatsing van Palestijnse gemeenschappen wil Israël de nederzettingenexpansie bestendigen. De betrokken dorpen en gemeenschappen bevinden zich in de strategische zone C waar de Israëlische nederzettingen zich bevinden. De gevolgen voor de economische ontwikkeling van Palestina en de tweestatenoplossing zijn catastrofaal.

De bedoeling van deze resolutie is om bij de Israëlische regering aan te dringen op de naleving van de verplichtingen met betrekking tot de levensomstandigheden van de Palestijnse bevolking in zone C. Dit onder meer door het stoppen van de gedwongen verplaatsing van de bevolking, het beëindigen van de sloop van Palestijnse huizen en infrastructuur en het stopzetten van de vernieling van EU-gefinancierde ontwikkelingsprojecten. Daarnaast moet de federale regering bilaterale compensaties eisen van de Israëlische

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 12 avril 2016, les autorités israéliennes ont procédé à la destruction d'une plaine de jeu dans le village de Za'atara, au sud de la ville de Naplouse, en Cisjordanie. Cette plaine de jeu était le principal lieu de détente pour les enfants du village. Précédemment, le 29 septembre 2014, l'armée israélienne avait détruit le réseau d'électricité de Khirbet al-Tawil, ce qui a eu un impact important sur la qualité de vie des 250 Palestiniens de cette communauté de bergers. Ces deux projets avaient été respectivement réalisés en 2015 et 2007 par la Coopération technique belge (CTB) grâce à un financement de la coopération belge au développement.

Outre la destruction de ces deux projets de développement belges, trois projets humanitaires financés par la Belgique ont été détruits en février et mars 2016 : deux à Khirbet Tana et un à Khirbet Jinba.

La destruction d'infrastructures palestiniennes et le déplacement forcé de Palestiniens en Cisjordanie, plus précisément dans la zone C (60 % de la Cisjordanie), est une politique délibérée de la puissance occupante israélienne. Par cette politique de destruction systématique de l'infrastructure et des habitations palestiniennes et le déplacement forcé des communautés palestiniennes, Israël entend consolider l'expansion des colonies. Les villages et communautés concernés sont situés dans la zone stratégique C, où se trouvent les colonies israéliennes. Les conséquences pour le développement économique de la Palestine et pour la solution à deux États sont catastrophiques.

La présente résolution vise à demander instamment au gouvernement israélien de respecter ses obligations en ce qui concerne les conditions de vie de la population palestinienne dans la zone C, et ce, en mettant notamment un terme aux déplacements forcés, à la destruction de maisons et d'infrastructures palestiniennes ainsi qu'à la destruction de projets de développement financés par l'UE. De plus, le gouvernement fédéral doit réclamer des compensations bilatérales à l'État israélien et l'avertir du fait que le non-respect de ses obligations

staat en deze waarschuwen dat de niet-naleving van de verplichtingen en de eis tot schadeloosstelling tastbare gevolgen zal hebben voor de bilaterale relaties.

Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen)
Gwenaëlle GROVONIUS (PS)
Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Fatma PEHLIVAN (sp.a)

et un refus d'indemnisation auront un effet tangible sur les relations bilatérales.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op het feit dat Israël de bezettende macht is in de Palestijnse Gebieden op de Westelijke Jordaanoever, Oost-Jeruzalem en Gaza;

B. gelet op de voortzetting op de Westelijke Jordaanoever en in Oost-Jeruzalem van de expansie van de Israëlische nederzettingen, die illegaal zijn onder het internationaal humanitair recht;

C. gelet op het feit dat Israël als bezettende mogendheid op de Westelijke Jordaanoever geen soevereine rechtsmacht uitoefent, maar slechts een tijdelijk beheer, en daarbij gebonden wordt door de wetten van het bezette gebied en het internationaal humanitair recht;

D. gelet op het feit dat de Israëlische autoriteiten bewust EU-gefinancierde projecten viseren en benadrukken dat ze geen projecten aanvaarden in de zones die ze Judea en Samaria noemen, de Bijbelse naam voor de Westoever, en die zullen blijven vernielen.

E. gelet op het feit dat zone C 60 % beslaat van de Westelijke Jordaanoever en er zo'n 300 000 Palestijnen (in 532 woongebieden) en 356 000 Israëlische kolonisten (in zo'n 135 nederzettingen en ongeveer 100 voorposten) wonen;

F. gelet op het feit dat Israël in zone C de bijna exclusieve bevoegdheid heeft voor civiele zaken, met inbegrip van ordehandhaving, planning en constructie;

G. gelet op het feit dat het bestaande juridische kader in zone C (Jordaanse Planningswet nr. 79/1966) fundamenteel werd gewijzigd door het Israëlische militaire order 418, dat Palestijnen vrijwel heeft uitgesloten van het planningsproces, onder meer door de afschaffing van de planningscomités op lokaal en districtsniveau;

H. gelet op het feit dat 70 % van zone C voorbehouden is voor de ontwikkeling van de illegale Israëlische nederzettingen en niet beschikbaar is voor Palestijns gebruik en ontwikkeling, 29 % van zone C onderworpen is aan strenge beperkingen inzake Palestijnse bebouwing en slechts 1 % van de Palestijnse bouwaanvragen wordt goedgekeurd;

I. gelet op het feit dat ruim 70 % van de Palestijnse gemeenschappen in zone C niet is aangesloten op de waterleiding;

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant qu'Israël est la puissance occupante dans les territoires palestiniens de Cisjordanie, à Jérusalem-Est et à Gaza;

B. vu la poursuite, en Cisjordanie et à Jérusalem-Est, de l'expansion des colonies israéliennes, qui sont illégales au regard du droit international humanitaire;

C. considérant qu'en tant que puissance occupante, Israël exerce non pas un droit souverain sur la Cisjordanie mais seulement une gestion temporaire de celle-ci, ce qui l'oblige à observer les lois de la région occupée ainsi que le droit international humanitaire;

D. considérant que les autorités israéliennes visent délibérément les projets financés par l'UE et qu'elles insistent sur le fait qu'elles n'acceptent pas l'existence de projets dans la zone qu'elles appellent « Judée et Samarie » (selon la dénomination dite biblique de la Cisjordanie) et qu'elles continueront à démolir ceux-ci;

E. considérant que la zone C représente 60 % de la Cisjordanie et qu'elle est habitée par quelque 300 000 Palestiniens (dans 532 zones d'habitation) et 356 000 colons israéliens (dans 135 colonies et environ 100 avant-postes);

F. considérant qu'Israël dispose d'une compétence quasi exclusive en zone C en matière de droit civil, y compris en ce qui concerne le maintien de l'ordre, la planification et la construction;

G. considérant que le cadre légal existant dans la zone C (loi de planification jordanienne n° 79/1966) a été modifié en profondeur par l'ordre militaire israélien 418, qui exclut pratiquement les Palestiniens du processus de planification, notamment avec l'abolition des comités de planification au niveau local et au niveau des districts;

H. considérant que 70 % de la zone C sont réservés au développement des colonies israéliennes illégales et ne peuvent servir à l'usage et au développement des Palestiniens, que 29 % de la zone C sont soumis à de sévères restrictions au niveau des constructions palestiniennes et que seulement 1 % des demandes de permis de bâtir introduites par des Palestiniens est approuvé;

I. considérant que plus de 70 % des communautés palestiniennes en zone C ne sont pas raccordés au réseau de distribution d'eau;

J. gelet op het feit dat de voorbije jaren de overgrote meerderheid van alle Palestijnse bouwaanvragen in zone C werden geweigerd door Israël, waardoor er vaak noodgedwongen wordt gebouwd zonder vergunning;

K. stelt vast dat het Israëlische planningsregime van discriminatoire aard is omdat het is gebaseerd op een fundamenteel onderscheid tussen Israëlische kolonisten en Palestijnse burgers;

L. gelet op het feit dat, in de eerste drie maanden van 2016, meer dan 600 Palestijnse structuren in zone C werden vernield met als aangehaalde reden het ontbreken van door Israël uitgereikte vergunningen, vergeleken met 447 in heel 2015. In 2016 werden al meer dan 2.000 Palestijnen, waarvan de helft kinderen, getroffen door deze vernielingen;

M. gelet op de conclusies van de EU-Raad Buitenlandse Zaken van 14 mei 2012, waarin de sociale en economische ontwikkelingen in zone C worden omschreven als “van kritiek belang voor de levensvatbaarheid van een toekomstige Palestijnse staat”¹;

N. gelet op het feit dat Israël als bezettende macht verplicht is om de Palestijnse bevolking in de Westelijke Jordaanoever te beschermen en het bezette gebied te beheren ten bate van die bevolking, wat betekent dat de Palestijnse bevolking in zone C alle ontwikkelingskansen moet worden geboden;

O. gelet op het feit dat het internationaal humanitair recht de gedwongen verplaatsing of ontheemding van burgers en de vernietiging van private of openbare bezittingen verbiedt (tenzij absoluut noodzakelijk om militaire redenen);

P. gelet op het feit dat de Europese Commissie op 18 februari 2015 aangaf dat de EU en haar lidstaten op niveau van het Europese politieke en veiligheidscomité besloten hebben om systematisch te reageren tegen dreigingen, confiscatie of vernielingen van structuren in zone C. De Europese Commissie benadrukte dat in het geval dat diplomatiek overleg tussen de EU en Israël niet tot een halt in vernielingen zou leiden, de EU en haar lidstaten compensatie zullen vragen.²;

Q. gelet op het feit dat Israël in februari en maart 2016 drie Belgisch gefinancierde humanitaire projecten vernielde in Khirbet Tana en Khirbet Jinba;

J. considérant que ces dernières années, la grande majorité des demandes de permis de bâtir palestiniennes dans la zone C ont été rejetées par Israël, si bien que les habitants sont souvent contraints de construire sans permis;

K. constatant que le régime de planification israélien revêt un caractère discriminatoire, dès lors qu’il est basé sur une distinction fondamentale entre colons israéliens et citoyens palestiniens;

L. constatant qu’au cours des trois premiers mois de 2016, plus de 600 structures palestiniennes de la zone C ont été détruites avec pour raison avancée l’absence de permis délivrés par Israël, par rapport à 447 structures détruites pour l’ensemble de l’année 2015. En 2016, plus de 2.000 Palestiniens, dont la moitié des enfants, ont été touchés par ces destructions ;

M. vu les conclusions du Conseil Affaires étrangères de l’Union européenne du 14 mai 2012, dans lesquelles les développements sociaux et économiques dans la zone C sont jugés “indispensables pour garantir la viabilité d’un futur État palestinien”¹ ;

N. considérant qu’en tant que puissance occupante, Israël est tenu de protéger la population palestinienne de Cisjordanie et d’administrer les territoires occupés au profit de cette population, c’est-à-dire d’offrir toutes les possibilités de développement à la population palestinienne de la zone C;

O. considérant que le droit international humanitaire interdit les déplacements ou les évictions forcés de citoyens et la démolition de propriétés privées ou publiques (sauf nécessité absolue pour des raisons militaires);

P. considérant que le 18 février 2015, la Commission européenne a fait part de la décision de l’UE et de ses Etats-membres au sein du Comité politique et de sécurité de réagir systématiquement aux menaces, confiscations ou destructions de structures dans la zone C. La Commission européenne a souligné que l’UE et ses États-membres demanderont des compensations au cas où les négociations diplomatiques entre l’UE et Israël n’aboutiront pas à l’arrêt des destructions² ;

Q. considérant qu’en février et mars 2016, Israël a procédé à la destruction de 3 projets humanitaires financés par la Belgique à Khirbet Tana et à Khirbet Jinba ;

¹ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/press-data/ EN/foraff/130195.pdf.

² <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=E-2014-010544&language=EN>.

¹ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/press-data/ EN/foraff/130195.pdf.

² <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=E-2014-010544&language=EN>.

R. gelet op het feit dat Israël op 12 april 2016 een door BTC aangelegd speelpleintje in Za'atara heeft vernield;

S. gelet op het feit dat Israël op 29 september 2014 het door de BTC aangelegde elektriciteitsnetwerk van Khirbet al-Tawil heeft vernield, wat een grote impact heeft op de levenskwaliteit van de 250 Palestijnen die in deze herdersgemeenschap wonen;

T. gelet op het feit dat minister van Buitenlandse Zaken, de heer Didier Reynders, en minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer Alexander De Croo, op 12 april 2016 benadrukten dat de vernielingen in zone C een twee-statenoplossing in de weg staan en onderlijnden dat het vernielen van humanitaire projecten onaanvaardbaar is;

U. gelet op het feit dat de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Didier Reynders, op 2 oktober 2014 de vernieling van het project in Khirbet al-Tawil heeft gekwalificeerd als een schending van het internationaal humanitair recht;

V. gelet op het feit dat er sinds 2008 een Israëlisch sloopbevel rust op de schooltjes van het Palestijnse dorp Al-Aqaba en dat de Belgische Technische Coöperatie in die schooltjes een aantal microprojecten uitvoerde;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. de vernietiging door Israël van civiele Palestijnse infrastructuur en de ontheemding van Palestijnse burgers in zone C blijvend en bij alle mogelijke gelegenheden scherp te veroordelen, zowel publiek als in bilaterale contacten;

2. er bij de Israëlische regering op aan te dringen:

a. dat het zijn verplichtingen nakomt met betrekking tot de levensomstandigheden van de Palestijnse bevolking in zone C, onder meer door het stoppen van de gedwongen verplaatsing van de bevolking en de sloop van Palestijnse huizen en infrastructuur;

b. dat het de bevoegdheid voor ruimtelijke planning voor de Palestijnse gemeenschappen in zone C overdraagt aan de Palestijnse Autoriteit;

c. dat het uitstaande afbraakorders intrekt, inclusief de sloopbevelen voor het Belgische project in Al Aqaba;

3. een kostprijsdekkende schadevergoeding te eisen van de Israëlische regering voor de investering van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in de vernietigde projecten;

R. considérant que le 12 avril 2016, Israël a détruit une plaine de jeu construite par la CTB à Za'atara ;

S. considérant que le 29 septembre 2014, Israël a détruit le réseau de transport d'électricité de Khirbet al-Tawil, installé par la CTB, ce qui aura de fortes répercussions sur la qualité de vie des 250 Palestiniens qui vivent au sein de cette communauté pastorale;

T. considérant que le ministre des Affaires étrangères, M. Didier Reynders, et le ministre de la Coopération au développement, M. Alexander De Croo, ont souligné en date du 12 avril 2016 que les destructions effectuées dans la C constituent une entrave à une solution à deux Etats et que la destruction de projets humanitaires est inacceptable ;

U. considérant que le 2 octobre 2014, le ministre des Affaires étrangères, M. Didier Reynders, a qualifié la destruction du projet de Khirbet al-Tawil de violation du droit international humanitaire;

V. considérant que, depuis 2008, les écoles du village palestinien d'Al-Aqaba font l'objet d'un ordre de démolition israélien et que la Coopération technique belge a réalisé une série de microprojets dans ces écoles;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de condamner fermement, sans relâche et à chaque occasion la démolition d'infrastructures civiles palestiniennes par Israël ainsi que le déplacement de citoyens palestiniens dans la zone C, et ceci de façon publique ainsi que dans des contacts bilatéraux;

2. d'inviter instamment le gouvernement israélien:

a. à respecter ses obligations relatives aux conditions de vie de la population palestinienne dans la zone C, notamment en mettant fin au déplacement forcé de la population et à la démolition de maisons et d'infrastructures palestiniennes;

b. à déléguer à l'Autorité palestinienne la compétence relative à l'aménagement du territoire pour les communautés palestiniennes dans la zone C;

c. à annuler les ordres de démolition en instance, y compris les ordres relatifs au projet belge à Al Aqaba;

3. d'exiger du gouvernement israélien une indemnité couvrant le coût de l'investissement de la Coopération belge au développement dans les projets détruits;

4. de Israëlische regering te informeren dat het niet naleven van zijn verplichtingen en eis tot schadeloosstelling tastbare gevolgen zal hebben voor de bilaterale relaties van België met de Israëlische staat, en daar naar te handelen indien de Israëlische staat in gebreke blijft;

5. te blijven investeren in zone C in het algemeen, en de Jordaanvallei in het bijzonder, omdat dit gebied essentieel is voor de levensvatbaarheid van de Palestijnse staat en het welzijn van het Palestijnse volk, en vaak de grootste humanitaire noden kent;

6. de nodige maatregelen te nemen voor de opvolging van voltooide projecten in zone C en de voogdij over dergelijke projecten te behouden wanneer dit bijdraagt tot de bescherming ervan tegen vernielingen en wanneer de betrokken gemeenschap daarom vraagt;

7. daarnaast ook gelijkaardige initiatieven te nemen in EU-verband. België moet ijveren voor een gemeenschappelijke EU-aanpak van de Israëlische vernielingen op de Westelijke Jordaanoever, in lijn met de conclusies van de Raad Buitenlandse Zaken, maar moet bij het ontbreken van een dergelijke sterke en uniforme aanpak, zijn eigen verantwoordelijkheid opnemen.

11 mei 2016

Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen)
Gwenaëlle GROVONIUS (PS)
Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Fatma PEHLIVAN (sp.a)

4. d'informer le gouvernement israélien que le non-respect de ses obligations et de la demande d'indemnisation aura des conséquences tangibles sur les relations bilatérales entre l'État belge et l'État israélien, et d'agir en conséquence si l'État israélien reste en défaut;

5. de continuer à investir dans la zone C en général, et dans la vallée du Jourdain en particulier, parce que cette région est essentielle pour la viabilité de l'État palestinien et le bien-être du peuple palestinien, et est souvent confrontée à des besoins criants;

6. de prendre les mesures nécessaires pour assurer le suivi des projets achevés dans la zone C et de conserver la tutelle sur ces projets lorsque celle-ci permet de les protéger contre les démolitions, et lorsque la communauté concernée le demande;

7. de prendre en outre des initiatives similaires dans le cadre de l'UE. La Belgique doit plaider en faveur d'une attitude européenne commune face aux démolitions israéliennes en Cisjordanie, conformément aux conclusions du Conseil des Affaires étrangères; en l'absence d'une telle attitude ferme et uniforme, notre pays doit cependant prendre ses propres responsabilités

11 mai 2016